

# การพัฒนาผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนวิชาภาษาจีนด้วยชุดฝึกทักษะภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบ วัดระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1

นายภูเทพ ประภากร  
สาขาวิชาภาษาจีน คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏเทพสตรี  
โทรศัพท์ 095-9069896 E-mail: prapagornputhep@hotmail.com

## บทคัดย่อ

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อพัฒนาผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนวิชา ทร 3007332 ภาษาจีนเพื่อการสนทนาและการสื่อสาร 4 โดยการใช้ชุดฝึกทักษะภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1 และเพื่อศึกษาความพึงพอใจที่มีต่อการใช้ชุดฝึกทักษะภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1 กลุ่มเป้าหมายที่ใช้ในการศึกษาครั้งนี้คือ นักศึกษาสาขาวิชาการท่องเที่ยวและการโรงแรม ปี 3 หมู่เรียน 581348101 มหาวิทยาลัยราชภัฏเทพสตรี ที่ลงทะเบียนเรียนรายวิชา ทร 3007332 ภาษาจีนเพื่อการสนทนาและการสื่อสาร 4 ภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2559 จำนวน 28 คน ได้มาจากการเลือกแบบเฉพาะเจาะจง เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยได้แก่ ชุดฝึกทักษะการสื่อสารภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1 ชุดแบบทดสอบทักษะการสื่อสารภาษาจีนท้ายบทเรียนจากชุดฝึกทักษะการสื่อสารภาษาจีน และแบบสอบถามวัดความพึงพอใจของนักศึกษากลุ่มเป้าหมายที่มีต่อการใช้ชุดฝึกทักษะภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1

ผลการวิจัย พบว่า

1. การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนก่อนเรียนและหลังเรียนของนักศึกษากลุ่มเป้าหมายที่เรียนวิชา ทร 3007332 ภาษาจีนเพื่อการสนทนาและการสื่อสาร 4 ในภาคการศึกษาที่ 2 ปีการศึกษา 2560 โดยใช้ชุดฝึกทักษะภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1 พบว่า ผลการทดสอบหลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 ซึ่งแสดงให้เห็นว่าการนำชุดฝึกทักษะการสื่อสารภาษาจีนดังกล่าวมาใช้สามารถช่วยให้ผู้เรียนพัฒนาผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนได้ดี อีกทั้งยังสะท้อนให้เห็นถึงประสิทธิภาพของชุดฝึกทักษะที่สามารถช่วยพัฒนาความรู้ด้านภาษาจีนของนักศึกษาให้ดีขึ้น

2. ผลการประเมินความพึงพอใจของนักศึกษากลุ่มเป้าหมายที่มีต่อการใช้ชุดฝึกทักษะภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1 มาใช้ในการจัดกิจกรรมการเรียนการสอนรายวิชา ทร 3007332 ภาษาจีนเพื่อการสนทนาและการสื่อสาร 4 โดยภาพรวมอยู่ในระดับมาก มีค่าเฉลี่ยเท่ากับ 4.40 และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานเท่ากับ 0.54

**คำสำคัญ:** การพัฒนาผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน, ชุดฝึกทักษะภาษาจีนระดับที่ 1, ความพึงพอใจ

## ความสำคัญและที่มาของปัญหาวิจัย

การจัดการเรียนการสอนภาษาที่สองมีลักษณะเฉพาะแตกต่างไปจากการสอนภาษาแม่ให้กับผู้เรียนชาตินั้นๆ การเรียนการสอนภาษาจีนกลางสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติมุ่งเน้นให้สามารถสื่อสารภาษาจีนกลางได้อย่างมีประสิทธิภาพ เหมาะสมกับสถานการณ์ต่างๆ และวัฒนธรรมของเจ้าของภาษา ด้วยเหตุนี้ผู้สอนจึงต้องศึกษาทฤษฎี แนวคิด แนวทางและกลวิธีการสอนที่จะช่วยพัฒนาศักยภาพของผู้เรียนให้ได้มากที่สุด ตลอดจนสามารถช่วยพัฒนาทักษะด้านการสื่อสารทั้งด้านการฟัง การพูด การอ่าน และการเขียนไปพร้อมกันด้วย จึงนับว่ากระบวนการจัดการเรียนการสอนจึงมีความสำคัญต่อผู้เรียนเป็นอย่างยิ่ง

ปัจจัยที่ส่งผลต่อผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนการสอนภาษาที่สองให้ประสบผลสำเร็จประกอบด้วยบริบทของสถานศึกษา หลักสูตรการจัดลำดับเนื้อหารายวิชา ผู้สอน ตัวผู้เรียนเอง และแบบเรียนที่ใช้ประกอบการเรียนการสอน สำหรับงานวิจัยนี้มุ่งเน้นไปที่การศึกษาประสิทธิภาพของแบบเรียนที่นำมาใช้เพิ่มเติมในการจัดการเรียนการสอนรายวิชา ทร 3007332 ภาษาจีนเพื่อการสนทนาและการสื่อสาร 4 ในภาคการศึกษาที่ 2 ปีการศึกษา 2560 เนื่องด้วยกลุ่มเป้าหมายที่นำมาวิจัยมีประสบการณ์ศึกษาภาษาจีนมาแล้วระยะเวลาประมาณ 4 ภาคการศึกษา โดยใช้แบบเรียนหลักเพียงเล่มเดียวตลอดมา และหลังจากประเมินผู้เรียนเบื้องต้นพบว่าผู้เรียนกลุ่มนี้ยังมีปัญหาในด้านการสื่อสารภาษาจีน จดจำคำศัพท์ได้น้อย อ่านออกเสียงผิด และเขียนตัวอักษรจีนไม่ได้ ส่งผลให้ผลการเรียนโดยรวมไม่ดีเท่าที่ควร ประกอบกับมีผู้เรียนที่เรียนรายวิชานี้ไปแล้วมีผลการเรียนไม่ผ่านเกณฑ์ร้อยละ 50 (ติด E) เป็นจำนวนมาก ทั้งที่แบบเรียนหรือเอกสารประกอบการเรียนการสอนที่ใช้เป็นเล่มเดียวกันตลอด ผู้วิจัยจึงเล็งเห็นปัญหาในเรื่องนี้ และในฐานะที่ผู้วิจัยเป็นผู้รับผิดชอบรายวิชานี้ในภาคการศึกษาที่ 2 ปีการศึกษา 2560 จึงมุ่งแก้ไขปัญหาดังกล่าวและสนใจที่จะทำวิจัยเพื่อพัฒนาการเรียนการสอนภาษาจีน โดยนำชุดฝึกทักษะภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1 เข้ามาช่วยให้ผู้เรียนได้รับการฝึกฝนทักษะการสื่อสารภาษาจีนทั้งสี่ด้าน ไปพร้อมกัน อีกทั้งยังช่วยพัฒนาและยกระดับผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน ลดปัญหาผู้เรียนมีผลการเรียนไม่ผ่านเกณฑ์ และเพื่อวัดความพึงพอใจของกลุ่มเป้าหมายที่มีต่อการใช้ชุดฝึกทักษะภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1

## วัตถุประสงค์ของการวิจัย

1. เพื่อพัฒนาผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนวิชา ทร 3007332 ภาษาจีนเพื่อการสนทนาและการสื่อสาร 4 โดยการใช้ชุดฝึกทักษะภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1
2. เพื่อศึกษาความพึงพอใจที่มีต่อการใช้ชุดฝึกทักษะภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1

## สมมติฐานการวิจัย

1. ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของนักศึกษาวิชา ทร 3007332 ภาษาจีนเพื่อการสนทนาและการสื่อสาร 4 โดยการใช้ชุดฝึกทักษะภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1 หลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียน
2. นักศึกษาที่ใช้ชุดเอกสารประกอบการเรียนการสอนในรายวิชาภาษาจีนเพื่อการสนทนาและการสื่อสาร 4 ประจำภาคการศึกษาที่ 2 ปีการศึกษา 2560 มีความพึงพอใจอยู่ในระดับมาก

## นียมศัพท์เฉพาะ

ชุดฝึกทักษะภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) หมายถึง เอกสารประกอบการศึกษาสำหรับผู้ประสงค์จะเข้ารับการทดสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีน ในระดับที่ 1 จากทั้งหมด 6 ระดับ ซึ่งการจัดสอบจะจัดสอบพร้อมกันทุกเดือนทั่วโลก ผู้จัดทำชุดฝึกนี้คือสำนักงานส่งเสริมการเรียนการสอนภาษาจีนนานาชาติ (HANBAN) ซึ่งเป็นหน่วยงานหนึ่งในกระทรวงศึกษาธิการของประเทศไทย จัดพิมพ์เผยแพร่และจำหน่าย ลักษณะเด่นของชุดฝึกนี้คือจัดทำขึ้นเพื่อให้เฉพาะผู้ที่ศึกษาภาษาจีนเป็นภาษาที่สองหรือบุคคลที่ไม่ได้ใช้ภาษาจีนเป็นภาษาแม่เท่านั้น จึงจะใช้ชุดฝึกนี้ จุดประสงค์ที่จัดทำขึ้นเพื่อให้ผู้ที่ต้องการเข้ารับการทดสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนสามารถเตรียมตัวศึกษาบทเรียนและแนวข้อสอบล่วงหน้า ส่งผลให้ผลคะแนนการสอบอยู่ในระดับผ่านเกณฑ์

ชุดฝึกทักษะภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) จัดทำขึ้นทั้งหมด 12 ชุด สำหรับการสอบวัดระดับความรู้ 6 ระดับ ระดับละ 2 ชุด โดยแต่ละชุดฝึกจะประกอบด้วย แบบเรียนแบบฝึกหัด (รวมแนวข้อสอบ) และคู่มือครู อาจารย์ผู้ใช้สอน (รวมเฉลยแบบฝึกหัด บทสนทนา และเฉลยข้อสอบ) เริ่มจำหน่ายตั้งแต่ปี ค.ศ. 2016 และได้รับความนิยมเรื่อยมาจนปัจจุบัน

## กรอบแนวคิดการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้ใช้แบบแผนการทดลองกับกลุ่มเป้าหมายมีการทดสอบก่อนเรียนและหลังเรียน (One Group Pretest-Posttest Design) ดังแผนภาพ

กลุ่มเป้าหมาย	การทดสอบก่อนเรียน	ชุดฝึกทักษะภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1	การทดสอบหลังเรียน
	T1	X	T2

กำหนดให้

X แทน รูปแบบการสอนในรายวิชาภาษาจีนเพื่อการสนทนาและการสื่อสาร 4 ที่นำชุดฝึกทักษะภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1 มาใช้

T1 แทน การทดสอบก่อนเรียนของกลุ่มเป้าหมาย (Pre Test)

T2 แทน การทดสอบหลังเรียนของกลุ่มเป้าหมาย (Post Test)

## วิธีดำเนินงานวิจัย

1. กลุ่มเป้าหมายในการวิจัย ได้แก่ นักศึกษาสาขาวิชาการท่องเที่ยวและการโรงแรม ปี 3 หมู่เรียน 581348101 มหาวิทยาลัยราชภัฏเทพสตรี ที่ลงทะเบียนเรียนรายวิชา ทร 3007332 ภาษาจีนเพื่อการสนทนาและการสื่อสาร 4 ภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2559 จำนวน 28 คน

### 2. เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

2.1 ชุดฝึกทักษะการสื่อสารภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1 ซึ่งเนื้อหาในชุดฝึกทักษะภาษาจีนจะออกแบบมาเพื่อฝึกฝนผู้เรียนต่างชาติศึกษาและฝึกทักษะการสื่อสารภาษาจีนโดยเฉพาะ ผู้จัดทำคือสำนักงานส่งเสริมการเรียนการสอนภาษาจีนนานาชาติ (HANBAN) ซึ่งเป็นหน่วยงานหนึ่งในกระทรวงศึกษาธิการของประเทศไทย จัดพิมพ์เผยแพร่และจำหน่ายเพื่อให้ผู้เรียนสามารถศึกษาภาษาจีนและเพื่อเตรียมความพร้อมในการเข้ารับการสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีน

นานาชาติตามเกณฑ์ที่กระทรวงศึกษาธิการของประเทศจีนกำหนดไว้เช่นเดียวกันทั่วโลก เนื้อหาที่นำมาใช้ในการวิจัยครั้งนี้ แบ่งออกเป็น 6 ชุดฝึกย่อย ดังนี้

- ชุดที่ 1 你叫什么名字?                      คุณชื่ออะไร
- ชุดที่ 2 她是我的汉语老师。                เขาคือคุณครูของฉัน
- ชุดที่ 3 她女儿今年二十岁。                ลูกสาวของเขานี้อายุยี่สิบปี
- ชุดที่ 4 他会说汉语。                         เขาสามารถพูดภาษาจีนได้
- ชุดที่ 5 今天几号?                             วันนี้วันที่เท่าไร
- ชุดที่ 6 我想喝茶。                             ฉันอยากดื่มชา

**2.2 ชุดแบบทดสอบทักษะการสื่อสารภาษาจีนท้ายบทเรียนจากชุดฝึกทักษะการสื่อสารภาษาจีน**  
แบ่งออกเป็น 6 ชุดย่อย ดังนี้

- แบบทดสอบชุดที่ 1 你叫什么名字?                      คุณชื่ออะไร
- แบบทดสอบชุดที่ 2 她是我的汉语老师。                เขาคือคุณครูของฉัน
- แบบทดสอบชุดที่ 3 她女儿今年二十岁。                ลูกสาวของเขานี้อายุยี่สิบปี
- แบบทดสอบชุดที่ 4 他会说汉语。                         เขาสามารถพูดภาษาจีนได้
- แบบทดสอบชุดที่ 5 今天几号?                             วันนี้วันที่เท่าไร
- แบบทดสอบชุดที่ 6 我想喝茶。                             ฉันอยากดื่มชา

การวิจัยครั้งนี้เริ่มดำเนินการทดลองและเก็บรวบรวมข้อมูลในภาคการศึกษาที่ 2 ปีการศึกษา 2560 ระยะเวลาในการใช้ชุดชุดฝึกทักษะการสื่อสารภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1 รวมทั้งสิ้น 13 สัปดาห์

**ตารางแสดงการใช้ชุดฝึกทักษะฯ ในแต่ละสัปดาห์**

ที่	ชุดฝึกทักษะ / แบบฝึกทักษะ	สัปดาห์ที่											
		2	3	4	5	6	8	9	10	11	12	13	14
1	ชุดที่ 1	✓											
2	แบบทดสอบชุดที่ 1		✓										
3	ชุดที่ 2			✓									
4	แบบทดสอบชุดที่ 2				✓								
5	ชุดที่ 3					✓							
6	แบบทดสอบชุดที่ 3						✓						
7	ชุดที่ 4							✓					
8	แบบทดสอบชุดที่ 4								✓				
9	ชุดที่ 5									✓			
10	แบบทดสอบชุดที่ 5										✓		
11	ชุดที่ 6											✓	
12	แบบทดสอบชุดที่ 6												✓

**2.3 แบบสอบถามวัดความพึงพอใจของนักศึกษากลุ่มเป้าหมายที่มีต่อการใช้ชุดฝึกทักษะภาษาจีน**  
ตามเกณฑ์การสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1

เนื้อหาในแบบสอบถามนี้จะแบ่งเป็น 4 ด้านประกอบด้วย

- 1) ด้านประสิทธิภาพของชุดฝึกทักษะที่มีต่อการพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาจีน
- 2) ด้านเนื้อหาและกระบวนการจัดกิจกรรมการเรียนรู้ในชุดฝึกทักษะภาษาจีนตามเกณฑ์

การสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1

3) ด้านรูปเล่ม การจัดพิมพ์ และ

4) ด้านการวัดและการประเมินผลของชุดฝึกทักษะ และแบบทดสอบที่อยู่ในชุดฝึกทักษะ ลักษณะของแบบสอบถามจะเป็นแบบมาตราส่วนประเมินค่า (Rating Scale) 5 ระดับ

จำนวน 20 ข้อ โดยการให้คะแนนตามหลักการของลิเคิร์ต (Likert) ดังนี้

ระดับ 5 หมายถึง นักเรียนมีความพึงพอใจ/ เห็นด้วย ในระดับมากที่สุด

ระดับ 4 หมายถึง นักเรียนมีความพึงพอใจ/ เห็นด้วยในระดับมาก

ระดับ 3 หมายถึง นักเรียนมีความพึงพอใจ/ เห็นด้วยในระดับปานกลาง

ระดับ 2 หมายถึง นักเรียนมีความพึงพอใจ/ เห็นด้วยในระดับน้อย

ระดับ 1 หมายถึง นักเรียนมีความพึงพอใจ/ เห็นด้วยในระดับน้อยที่สุด

สำหรับการให้ความหมายของค่าที่วัดได้ ผู้วิจัยได้กำหนดเกณฑ์ที่ใช้ในการให้ความหมาย โดยการให้ค่าเฉลี่ยเป็นรายด้านและรายข้อ ดังนี้

4.51 - 5.00 หมายถึง เหมาะสม / เห็นด้วย / พึงพอใจอยู่ในระดับมากที่สุด

3.51 - 4.50 หมายถึง เหมาะสม / เห็นด้วย / พึงพอใจอยู่ในระดับ มาก

2.51 - 3.50 หมายถึง เหมาะสม / เห็นด้วย / พึงพอใจอยู่ในระดับปานกลาง

1.51 - 2.50 หมายถึง เหมาะสม / เห็นด้วย / พึงพอใจอยู่ในระดับน้อย

1.00 - 1.50 หมายถึง เหมาะสม / เห็นด้วย / พึงพอใจอยู่ในระดับน้อยที่สุด

### 3. การวิเคราะห์ข้อมูล

3.1 การวิเคราะห์ข้อมูลการทดสอบประสิทธิภาพของชุดฝึกทักษะภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1

การวิเคราะห์ข้อมูลการทดลองประสิทธิภาพของชุดฝึกทักษะภาษาจีน โดยนำคะแนนจากการทำแบบฝึกทักษะ และจากการทำแบบฝึกทักษะหลังการใช้ คำนวณค่าเฉลี่ย และค่าร้อยละ นำไปวิเคราะห์หาประสิทธิภาพของแบบฝึกทักษะตามเกณฑ์มาตรฐาน 80/80

โดย 80 ตัวแรก เป็นประสิทธิภาพของกระบวนการเกิดจากการนำคะแนนที่สอบได้ระหว่างดำเนินการ (ระหว่างเรียนหรือระหว่างการทดลอง) มาหาค่าเฉลี่ยแล้วเทียบเป็นร้อยละซึ่งต้องได้ไม่น้อยกว่าร้อยละ 80 และ 80 ตัวหลัง เป็นประสิทธิภาพของผลโดยรวม เกิดจากการวัดโดยรวมเมื่อสิ้นสุดการสอนหรือสิ้นสุดการทดลอง มาหาค่าเฉลี่ยแล้วเทียบเป็นร้อยละซึ่งต้องได้ไม่ต่ำกว่าร้อยละ 80

3.2 แบบวัดความพึงพอใจของนักศึกษาที่มีต่อชุดฝึกทักษะภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1

การวิเคราะห์ความพึงพอใจของนักศึกษาที่มีต่อชุดฝึกทักษะภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1 โดยการรวมคะแนนที่ได้จากแบบสอบถามวัดความพึงพอใจของนักศึกษาโดยนำไปวิเคราะห์ข้อมูล นำมาคำนวณหาค่าร้อยละ ค่าเฉลี่ย ค่าเบี่ยงเบนมาตรฐาน

### 3.3 แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนก่อนเรียนและหลังเรียน

การวิเคราะห์ข้อมูลเพื่อศึกษาผลสัมฤทธิ์ของนักศึกษากลุ่มเป้าหมายที่ใช้ชุดฝึกทักษะภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1 โดยนำผลคะแนนจากแบบทดสอบก่อนเรียนและหลังเรียนนำมาคำนวณ หาค่าร้อยละ ค่าเฉลี่ย ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน และหาค่า t (t-test)

แบบ dependent

## ผลการวิจัย

1. การเปรียบเทียบผลการเรียนก่อนเรียนและหลังเรียนของนักศึกษากลุ่มเป้าหมายที่เรียนวิชา  
ทร 3007332 ภาษาจีนเพื่อการสนทนาและการสื่อสาร 4 ด้วยชุดฝึกทักษะภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบวัด  
ระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1

หลังจากดำเนินกิจกรรมการเรียนการสอนในวิชา ทร 3007332 ภาษาจีนเพื่อการสนทนาและการ  
สื่อสาร 4 ในภาคการศึกษาที่ 2 ปีการศึกษา 2560 โดยใช้ชุดฝึกทักษะภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบวัดระดับ  
ความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1 แล้วดำเนินการทดสอบก่อนเรียนและหลังเรียน นำผลการ  
เปรียบเทียบ เพื่อหาความก้าวหน้าหรือผลการพัฒนาด้านความรู้ของนักศึกษา รายละเอียดดังตารางที่ 1 ดังนี้

ตารางที่ 1 ผลการเปรียบเทียบผลการเรียนรู้ก่อนเรียนและหลังเรียนที่เรียนวิชา ทร 3007332  
ภาษาจีนเพื่อการสนทนาและการสื่อสาร 4 ด้วยชุดฝึกทักษะภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบวัดระดับความรู้  
ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1

การทดสอบ	N	คะแนนเต็ม	$\bar{X}$	S.D.	ผลต่างของ ค่าเฉลี่ย	t*
ก่อนเรียน	28	45	19.85	2.14	14.65	13.90
หลังเรียน	28	45	34.50	3.52		

\* มีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05

จากตารางที่ 1 พบว่า หลังจากการจัดกิจกรรมการเรียนการสอนด้วยชุดฝึกทักษะภาษาจีนดังกล่าวแล้ว  
ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของนักเรียนกลุ่มเป้าหมายได้คะแนนเฉลี่ยหลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียน ตามผลคะแนนที่  
ปรากฏในตารางที่ 1

2. ผลการประเมินความพึงพอใจของนักศึกษาที่มีต่อชุดฝึกทักษะภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบวัด  
ระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1

ตารางที่ 2 ความพึงพอใจของนักศึกษาที่มีต่อการนำชุดฝึกทักษะภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบวัด  
ระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1 มาใช้ในการจัดกิจกรรมการเรียนการสอนรายวิชา ทร  
3007332 ภาษาจีนเพื่อการสนทนาและการสื่อสาร 4

ด้านที่	รายการประเมิน	$\bar{X}$	S.D.	ระดับความพึงพอใจ
1	ด้านประสิทธิภาพของชุดฝึกทักษะที่มีต่อการพัฒนาทักษะ การสื่อสารภาษาจีน	4.62	0.48	มากที่สุด
2	ด้านเนื้อหาและกระบวนการจัดกิจกรรมการเรียนรู้ใน ชุดฝึกทักษะภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบวัดระดับความรู้ ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1	4.22	0.66	มาก
3	ด้านรูปแบบ การจัดพิมพ์	4.18	0.60	มาก
4	ด้านการวัดและการประเมินผลของชุดฝึกทักษะ และ แบบทดสอบที่อยู่ในชุดฝึกทักษะ	4.56	0.43	มากที่สุด
ผลการประเมินเฉลี่ย		4.40	0.54	มาก

จากตารางที่ 2 ผลการประเมินความพึงพอใจของนักศึกษากลุ่มเป้าหมายที่มีต่อการใช้ชุดฝึกทักษะภาษาจีน ตามเกณฑ์การสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1 พบว่าพึงพอใจภาพรวมอยู่ในระดับมาก (ค่าเฉลี่ย เท่ากับ 4.04 ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน เท่ากับ 0.54)

### สรุปผลการวิจัย

1. ผลการเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนก่อนเรียนและหลังเรียนของนักศึกษากลุ่มเป้าหมายที่เรียนวิชา ทร 3007332 ภาษาจีนเพื่อการสนทนาและการสื่อสาร 4 ในภาคการศึกษาที่ 2 ปีการศึกษา 2560 โดยใช้ชุดฝึกทักษะภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1 พบว่า ผลการทดสอบหลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 โดยคะแนนทดสอบหลังเรียนเฉลี่ยมีค่าเท่ากับ 34.50 และคะแนนทดสอบก่อนเรียนมีค่าเฉลี่ยเท่ากับ 19.85 ซึ่งแสดงให้เห็นว่าการนำชุดฝึกทักษะการสื่อสารภาษาจีนดังกล่าวมาใช้สามารถช่วยให้ผู้เรียนพัฒนาผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนได้ดีตามสมมติฐานที่ตั้งไว้ อีกทั้งยังสะท้อนให้เห็นถึงประสิทธิภาพของชุดฝึกทักษะดังกล่าวที่สามารถช่วยพัฒนาความรู้ด้านภาษาจีนของนักศึกษาให้ดีขึ้นได้อีกด้วย

2. ผลการประเมินความพึงพอใจของนักศึกษากลุ่มเป้าหมายที่มีต่อการใช้ชุดฝึกทักษะภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1 มาใช้ในการจัดกิจกรรมการเรียนการสอนรายวิชา ทร 3007332 ภาษาจีนเพื่อการสนทนาและการสื่อสาร 4 โดยภาพรวมอยู่ในระดับมาก มีค่าเฉลี่ยเท่ากับ 4.40 และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานเท่ากับ 0.54 ซึ่งเป็นไปตามสมมติฐานที่ตั้งไว้

### อภิปรายผลการวิจัย

1. จากการดำเนินการวิจัยเรื่องนี้พบว่า ชุดฝึกทักษะภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1 นี้สามารถช่วยพัฒนาผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนได้เป็นอย่างดีทำให้ผู้เรียนเกิดการเรียนรู้ภาษาจีนในมิติใหม่ๆ รูปแบบการเรียนและกิจกรรมส่งเสริมการพัฒนาทักษะด้านการสื่อสารที่อยู่ในชุดฝึกทักษะการสื่อสารภาษาจีนนี้ออกแบบมาให้เรียนและทำกิจกรรมไปพร้อมๆกัน อีกทั้งยังออกแบบมาสำหรับผู้เรียนภาษาจีนในฐานะภาษาที่สอง หรือผู้เรียนที่ไม่ได้ใช้ภาษาจีนกลางเป็นภาษาแม่ ดังนั้นรูปแบบกิจกรรม เนื้อหาในชุดฝึกดังกล่าวจึงเน้นการเรียน แล้วนำไปใช้ได้ในชีวิตประจำวัน ส่งผลการนำชุดฝึกทักษะมาใช้ในช่วงเรียนช่วยกระตุ้นให้นักศึกษาเรียนเนื้อหาแล้ว ต้องนำไปใช้สื่อสารไม่ทางใดก็ทางหนึ่ง ทั้งสื่อสารด้วยรูปแบบการพูด การอ่าน หรือการเขียน สอดคล้องกับแนวคิดของ MAO YUE (2010) และLI ZHU (2013:37-39) ที่กล่าวว่าการเรียนการสอนภาษาจีนในฐานะภาษาต่างประเทศหรือภาษาที่สองนั้น แบบเรียนหรือเอกสารประกอบการเรียนการสอนมีความสำคัญเป็นหนึ่งปัจจัยที่จะกำหนดความสำเร็จของการเรียนในวิชานั้นได้ การเรียนภาษาจำเป็นต้องฝึกฝนโดยการฟัง พูด ท่อง จำ จด และนำไปใช้ เมื่อนานวันเข้า หากผู้เรียนไม่มีใจรักหรือไม่มีวินัยในตนเอง ย่อมจะรู้สึกเบื่อหน่าย ดังนั้นรูปแบบกิจกรรมการเรียนการสอนในแบบเรียนหรือเอกสารที่ผู้สอนนำเสนอจำเป็นต้องมีความหลากหลาย มีชีวิตชีวาเชิงเนื้อหา มีรสชาติจากการสัมผัสด้วยการฟัง การพูด การอ่าน และการเขียน จึงทำให้ผู้เรียนเกิดความสนใจ สนุกไปกับการเรียน ส่งผลให้ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนหลังจากใช้แบบเรียนหรือเอกสารนั้นสูงขึ้นได้

ชุดฝึกทักษะภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1 ได้ยึดหลักการเขียนและออกแบบกิจกรรมการเรียนรู้ที่สอดคล้องกับแนวคิดดังกล่าว เมื่อผู้สอนนำมาใช้ในชั้นเรียนจึงส่งผลให้ผลสัมฤทธิ์หลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียนตามผลการวิจัยที่นำเสนอข้างต้น และผลการทดสอบหลังเรียนนี้คะแนนอยู่ในระดับผ่านเกณฑ์ ซึ่งเป็นสิ่งที่สะท้อนให้เห็นถึงประสิทธิภาพของชุดฝึกทักษะการสื่อสารนี้

2. จากการประเมินความพึงพอใจของนักศึกษาในกลุ่มเป้าหมายที่มีต่อชุดฝึกทักษะภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1 พบว่าโดยภาพรวมพึงพอใจอยู่ในระดับมาก เมื่อพิจารณาแยกเป็นรายด้านพบว่าด้านที่มีความพึงพอใจมากที่สุดคือด้านประสิทธิภาพของชุดฝึกทักษะที่มีต่อการพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาจีน และอันดับที่สองคือด้านการวัดและการประเมินผลของชุดฝึกทักษะ และแบบทดสอบที่อยู่ในชุดฝึกทักษะ อันดับสามคือด้านเนื้อหาและกระบวนการจัดกิจกรรมการเรียนรู้ในชุดฝึกทักษะภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1 และอันดับสุดท้ายคือด้านรูปเล่ม การจัดพิมพ์ ทั้งนี้ผู้เรียนได้ให้ข้อเสนอแนะเพิ่มเติมคือ ควรใช้ชุดฝึกทักษะดังกล่าวตั้งแต่การเรียนภาษาจีนระดับพื้นฐาน จะสามารถช่วยพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาจีนได้ดีมากขึ้น รูปเล่มและการพิมพ์ควรเป็นเล่มที่มีสีสัน เพื่อให้มองภาพประกอบได้ชัดเจนมากขึ้น และควรมีไฟล์เสียงแจกให้นักศึกษา เพื่อจะได้กลับไปทบทวนการฟังด้วยตนเองตามเวลาที่ตนเองสะดวก รวมถึงสามารถทบทวนบทเรียนได้ตลอดเวลาตามที่ตนเองต้องการ ผู้วิจัยเห็นว่าข้อเสนอแนะของนักศึกษามีประโยชน์ต่อการนำไปใช้ในการจัดการเรียนการสอนในภาคการศึกษาต่อไป รวมถึงขณะที่ใช้ชุดฝึกทักษะดังกล่าวสอนนั้น ได้มีการบันทึกปัญหาที่พบ จุดเด่น และสิ่งที่สามารถพัฒนาต่อเนื่องได้ของชุดฝึกทักษะนี้ เพื่อนำไปปรับปรุงเพิ่มเติมในอนาคต สอดคล้องกับงานวิจัยของนภาลักษณ์ ตั้งอรุณศิลป์ (2559) ที่กล่าวว่า การพัฒนาชุดเอกสารหรือชุดกิจกรรมนั้นผู้วิจัยจำเป็นต้องบันทึกสภาพปัญหาที่พบเจอเพื่อนำไปปรับปรุงแก้ไขอยู่เสมอ ซึ่งจะช่วยลดข้อผิดพลาด พัฒนาประสิทธิภาพของชุดฝึกให้ดีขึ้นได้ ซึ่งผู้วิจัยจะได้ดำเนินการติดตามผล และพัฒนาต่อไป

## **ข้อเสนอแนะ**

### **ข้อเสนอแนะในการนำผลการวิจัยไปใช้**

ผลการวิจัยครั้งนี้ สะท้อนให้เห็นถึงประสิทธิภาพของชุดฝึกทักษะภาษาจีนเพื่อการสื่อสารตามเกณฑ์การสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนนานาชาติ (HSK) ระดับที่ 1 เท่านั้น ยังไม่ได้ทดลองนำระดับอื่นๆ เข้ามาใช้ประกอบการเรียนการสอน (การทดสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนตามเกณฑ์การสอบวัดระดับนานาชาติจะประกอบด้วย การสอบทั้งหมด 6 ระดับ) ในอนาคตผู้วิจัยจะทดลองใช้ระดับอื่น ดังนั้นผลการวิจัยนี้จึงเป็นส่วนหนึ่งในการทดลองเท่านั้น ซึ่งหากนำผลการวิจัยไปใช้ ผู้วิจัยควรตระหนักถึงสภาพ ภูมิหลังความรู้ด้านภาษาจีนของผู้เรียน ระยะเวลา และเนื้อหาวิชาประกอบด้วย การวิจัยครั้งนี้กลุ่มเป้าหมายเป็นนักศึกษาที่เรียนวิชาภาษาจีนเป็นวิชาเลือก และเรียนภาษาจีนต่อเนื่องมาแล้ว 2 ปี ดังนั้นการนำชุดฝึกดังกล่าวมาใช้ในเวลาจำกัดเพียง 13 สัปดาห์จึงทำได้ เพราะไม่จำเป็นต้องให้ผู้เรียนเรียนเรื่องสัทอักษรพินอิน หรือการเขียนตัวอักษรจีนใหม่ ประกอบกับเนื้อหาในรายวิชานี้เน้นการพัฒนาทักษะการสื่อสารเบื้องต้นที่ต้องนำไปใช้ในสถานการณ์จริง ดังนั้นคำศัพท์ และรูปประโยค จึงไม่แตกต่างไปจากเนื้อหาในชุดฝึกทักษะนี้ ด้วยเหตุนี้ผลการวิจัยจึงเป็นไปตามสมมติฐานที่ตั้งไว้ทุกประการ หากจะนำการวิจัยนี้ไปใช้ในสถานศึกษาหรือกลุ่มผู้เรียนอื่นๆ จึงจำเป็นต้องทราบปัจจัยที่เกี่ยวข้องดังที่กล่าวมาเสียก่อน แล้วจึงประยุกต์ให้เข้ากับลักษณะของผู้เรียนภายหลัง อีกทั้งผู้วิจัยควรเก็บข้อมูลการใช้ชุดฝึกอย่างต่อเนื่อง เพื่อนำไปพัฒนา ปรับปรุงให้ดีขึ้นได้อีกด้วย

### **ข้อเสนอแนะในการทำวิจัยครั้งต่อไป**

อันดับแรก การวิจัยครั้งนี้ยังไม่ใช่งานวิจัยที่สมบูรณ์แบบ ดังนั้นผู้วิจัยจะนำผลการวิจัยครั้งนี้ไปปรับปรุง พัฒนาการใช้ชุดฝึกทักษะการสื่อสารภาษาจีนชุดต่อไป ต่อมา ผู้วิจัยจะศึกษาความรู้เกี่ยวกับการออกแบบชุดฝึกทักษะหรือเอกสารประกอบการเรียนการสอนเพิ่มเติม เพื่อนำไปประกอบการออกแบบชุดฝึกที่สอดคล้องกับสภาพผู้เรียนของตนเอง และอันดับสุดท้ายคือจะนำไปทดลองใช้เพื่อศึกษาหาประสิทธิภาพโดยใช้กระบวนการวิจัยเข้ามาช่วย เพื่อเพิ่มประสิทธิภาพของชุดฝึกให้เป็นไปตามเกณฑ์มาตรฐานต่อไป



## เอกสารอ้างอิง

นภาลักษณ์ ตั้งอรุณศิลป์. (2559). การสร้างชุดกิจกรรมการเรียนรู้วิชาภาษาจีนขั้นพื้นฐานเพื่อพัฒนาการจำ  
อักษรจีนโดยใช้เทคนิคมอร์ฟิงร่วมกับการเรียนแบบร่วมมือ สำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4.  
วิทยานิพนธ์หลักสูตรการศึกษามหาบัณฑิต สาขาวิชาหลักสูตรและการสอน คณะศึกษาศาสตร์  
มหาวิทยาลัยบูรพา.

Mao Yue 毛悦. (2010). 汉语作为第二语言要素教学. 北京: 北京大学出版社.

Li Zhu Jiang Li Ping 李朱 姜丽萍. (2013). 怎样教外国人汉语. 北京: 北京语言大学  
出版社.

